

Boston's Polish Harvest Festival

SATURDAY - SUNDAY
SEPTEMBER 17 - 18, 2016

Saturday, 5:30 PM TO 1:00 AM • Sunday, 10:00 AM TO 6:00 PM

Our Lady of Czestochowa Parish
655 Dorchester Ave., S. Boston, MA, Tel. 617-268-4355

Food • Music • Games and Crafts for Kids



DOŻYŃKI POLONIJSKIE 2016

OUR LADY OF CZESTOCHOWA

ROMAN CATHOLIC CHURCH
ESTABLISHED A.D. 1893

| MASS SCHEDULE | |
|---------------|-----------|
| ENGLISH | POLISH |
| MON-WED 7AM | 8AM |
| | 7PM |
| | 8AM, 7PM |
| | 8AM, 10AM |



THANKS BE TO GOD!

Sept. 25th,
2016
No. 33

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Friday - 8:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Fri. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

Fri. 6:00 pm - 7:00 pm - *Adoracja Najśw. Sakr. - Koronka Spowiedź - Adoration, Divine Mercy Chaplet, Confession*

7:00 pm Mass (Polish)

Saturday 8:00 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

Friday 6:00 pm and every day 30 min. before Masses.

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFMConv. - pastor
Fr. Józef Brzozowski OFMConv. - guardian & parochial vicar
Fr. Aloysius Minyong Hong OFMConv. - in residence

KATECHECI / CATECHISTS

Diakon Wojciech Morański - bierzmowanie;
Katarzyna Chłodzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;
O. Jerzy Żebrowski - kl. 2; Zofia Fiedorczyk - kl. 3;
Monika Danek - kl. 4 i 5;
Piotr Goszczynski - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;
Eugeniusz Bramowski - kl. 7;
Alicja Szewczyk, Beata Kozak, Małgorzata Sokołowska,
Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa
Iwona Gajczak - koordynatorka

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Iwona Gajczak
Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers



ACTIVITIES & ORGANIZATIONS



♦ Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall

Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355

W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691

Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355

For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)

♦ Ministranci / Altar Servers - Eugeniusz Bramowski

Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)

♦ Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc. - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910

♦ Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School

- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485

♦ Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir

- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962

♦ Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37

Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649

♦ Grupa AA - Stanisław, tel. 508 283 4262 Sala pod kościołem.

Spotkania odbywają się w każdy czwartek o godz. 7:00 pm

♦ Krakowiak - Wednesdays at 7:30 pm - St. John Paul II hall

www.krakowiak.org.; Eric Pierce: Tel. 508-320-2344

♦ Żywy Różaniec / Rosary Society - Mrs. Genowefa Lisek

tel. 617-436-5779

♦ Siostry Matki Bożej Miłosierdzia

Sisters of Our Lady of Mercy: tel. 617-288-1202

♦ Klub Polski / Polish American Citizens Club - Mr. Christopher

Lisek Club: 617-436-2786; Cell: 617-436-2686

♦ Klub Gazety Polskiej - Mr. Wiesław Wierzbowski

Tel.: 617-828-1934

♦ Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass. - Mr. Wiesław

Wierzbowski Tel. 617-828-1934

♦ Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater



ST. PAUL CENTER FOR BIBLICAL THEOLOGY

A Great Chasm

The rich and powerful are visited with woe and exile in today's Liturgy - not for their wealth but for their refusal to share it; not for their power but for their indifference to the suffering at their door.

The complacent leaders in today's First Reading feast on fine foods and wines, reveling while the house of Joseph, the kingdom of Israel (see Amos 5:6), collapses around them.

The rich man in today's Gospel also lives like a king - dressed in royal purple and fine linen (see 1 Maccabees 8:14).

The rich man symbolizes Israel's failure to keep the Old Covenant, to heed the commandments of Moses and the prophets. This is the sin of the rulers in today's First Reading. Born to the nation God favored first, they could claim Abraham as their father. But for their failure to give - their inheritance is taken away.

The rulers are exiled from their homeland. The rich man is punished with an exile far greater - eternity with a "great chasm" fixed between himself and God.

In this world, the rich and powerful make a name for themselves (see Genesis 11:4) and dine sumptuously, while the poor remain anonymous, refused an invitation to their feasts.

But notice that the Lord today knows Lazarus by name, and Joseph in his sufferings - while the leaders and the rich man have no name.

Today's Liturgy is a call to repentance - to heed the warning of One who was raised from the dead. To lay hold of the eternal life He promises, we must pursue righteousness, keep the commandment of love, as Paul exhorts in today's Epistle.

"The Lord loves the just," we sing in today's Psalm.

And in this Eucharist we have a foretaste of the love that will be ours in the next life - when He will raise the lowly to the heavenly banquet with Abraham and the prophets (see Luke 13:28), where we too will rest our heads on the bosom of our Lord (see John 13:23).

By Dr. Scott Hahn

Scripture for the week of September 25, 2016

| | | |
|----|-----|--|
| 25 | SUN | Am 6:1a, 4-7/1 Tm 6:11-16/Lk 16:19-31 |
| 26 | Mon | Jb 1:6-22/Lk 9:46-50 |
| 27 | Tue | Jb 3:1-3, 11-17, 20-23/Lk 9:51-56 |
| 28 | Wed | Jb 9:1-12, 14-16/Lk 9:57-62 |
| 29 | Thu | Dn 7:9-10, 13-14 or Rv 12:7-12a/Jn 1:47-51 |
| 30 | Fri | Jb 38:1, 12-21; 40:3-5/Lk 10:13-16 |
| 1 | Sat | Jb 42:1-3, 5-6, 12-17/Lk 10:17-24 |
| 2 | SUN | Hb 1:2-3; 2:2-4/2 Tm 1:6-8, 13-14/Lk 17:5-10 |

MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Saturday, September 24, 2016

- 8:00 am † Tadeusz Susoł - Córka Viola z rodziną
- 4:00 pm † Jerzy Charubin - Eljaszuk family
- 7:00 pm † Teresa Zaleska - Córka z wnuczką

SUNDAY, SEPTEMBER 25, 2016

- 8:00 am † Bronisław Kania - Syn Janusz z rodziną
- 9:30 am - God's blessings & health for Richard Rolak on his birthday - Friends

11:00 am - Za Parafian — For Our Parishioners (*Msza dla dzieci*)

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- O zdrowie i Boże błog. dla Krystiana, Alex'a i Natalii Kiami, Nadii Matel i Michała Collins - Babcia i dziadek
- † Suzan Joy Nowicki - Rodzina Nowickich
- † Mieczysław Gugala - Siostra z rodziną
- † Krzysztof Dachtera - Jarek Sadowski z rodziną

Monday, September 26, 2016

- 7:00 am † Krzysztof Dachtera - Richard Rolak
- 7:00 pm † Frances & Chester Kuzia - Son Donald

Tuesday, September 27, 2016 - św. Wincentego a Paulo

- 7:00 am † Jacek Litman (5 anniv.) - Son, parents & brother
- 7:00 pm † Krystyna Szurgociński - Rodzina Nowickich
- Dzięczynna za otrzymane łaski i prośba o dalsze błog. dla Anny i Marka Jeske z okazji 14 roczn. ślubu - Własna
- Dzięczynna za otrzymane łaski i prośba o dalsze błog. dla Bogny i Adama Kepczyńskich z okazji 13 roczn. ślubu - Własna

Wednesday, September 28, 2016 - św. Wacława

- 7:00 am - Strength and health for the sick and addicted in our parish - Parishioner
- 7:00 pm † Dariusz Szostek (5 R.) - Kuzynka z rodziną

Thursday, September 29, 2016 - św. Archaniołów Michała, Gabriela i Rafała

- 7:00 am † Krzysztof Dachtera - Janina Modzelewska
- God's blessings and health for Gabriel, his parents and brother
- 7:00 pm † Michael Sajnacki (1 R.) - Rodzice i siostra

Friday, September 30, 2016 - św. Hieronima

- 7:00 am
- 6:00 pm - Wystawienie Najświętszego Sakramentu
- 7:00 pm † Jean Baptiste Boursiquot - Lee Grochowska

Saturday, October 1, 2016 - św. Teresy od Dzieciątka Jezus

- 8:00 am † Tomasz Wojdakowski - Żona i dzieci
- 4:00 pm - Za Parafian — For Our Parishioners
- 7:00 pm - O zdrowie i Boże błog. dla Doroty i Sławomira Milewskich i za dzieci - Mama

SUNDAY, OCTOBER 2, 2016

- 8:00 am † Jakub Niemczyk (6 R.) - Mama i siostra z rodziną
- 9:30 am † Dorothy & James O'Donnell, Piotr Droszcz, Zofia Sokołowska - Family

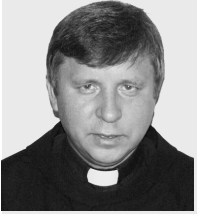
11:00 am - Za żyjących i zmarłych członków i członkinie Żywego Różańca - Własna

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- O zdrowie i Boże błog. dla Krystiana, Alex'a i Natalii Kiami, Nadii Matel i Michała Collins - Babcia i dziadek
- † Stanisław Cholewa - Koło Żywego Różańca
- † Krzysztof Dachtera - Janina Sadowska

NOWA KSIĘGA INTENCJI NA ROK 2017 BĘDZIE OTWARTA 17 PAŹDZIERNIKA, PONIEDZIAŁEK. THE NEW MASS INTENTION BOOK WILL BE OPEN ON MONDAY, OCTOBER 17TH.

26-ta Niedziela Zwykła



Z BIURKA PROBOSZCZA

DZIĘKUJEMY ZA DOŻYŃKI

Składamy serdeczne podziękowania i Bóg zapłać za wszelką pomoc, i pracę włożoną w tegoroczne Dożynki. Dziękujemy także za ofiary złożone na ten cel. Niech Pan Bóg Wszystkim wynagodzi!

P.S. Imienne podziękowania, lista sponsorów i rozliczenie ukaza się w następnym biuletynie.

THANK YOU

Thank you all who helped with Harvest Festival. Thank you for your work, help and donations. May God bless you all!

P.S. Names of helpers and donors, also detailed clearing will be in the next bulletin.



26th Sunday in Ordinary Time

KOLEKTY

Kolekta I -\$2,077.00, Kolekta II -\$1,225.00

II Kolekta 2 października będzie na "Nasze wsparcie w wydatkach parafialnych - H.O.P.E."

♦ Dożynki donation by Parishioner - \$40.

Thank you and God bless!



CHRZEST / BAPTISM

ALEXANDER PACZUSKI
- OCTOBER 2.

GOD BLESS THE CHILD AND FAMILY



Please pray for the sick, homebound and hospitalized

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających

w szpitalach: Józefina Szloch, Wayne & Shirley Goulianski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michalek, Frederick Schueler.



Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!

Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

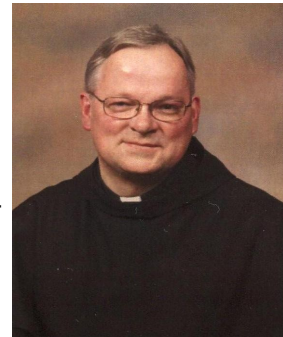
PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI.

Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko, Krystiana Kiami i Gabrysi Piotrowskiej.

DZIĘKUJEMY OJCU JÓZEFOWI

Jak już wiemy, O. Józef Brzozowski wyjeżdża do Kanady. Po ludzku wiemy, że takie rozstania są zawsze nostalgiczne, ale my kapłani, wypełniając Wolę Bożą idziemy tam, gdzie wysyłają nas przełożeni. Kapłan w każdej wspólnotce ma pełne ręce roboty i ma

przez Boga zaplanowaną misję do spełnienia. Dziękujemy O. Józefowi za wszelkie dobro, którego od niego doświadczyliśmy, dziękujemy za piękne kazania, za poczucie humoru, ludzką życzliwość i wszelkie dobro, którego doświadczyliśmy. Życzymy mu dużo zdrowia, ludzkiej życzliwości, pogody ducha, opieki Niepokalanej i obfitości bożych łask na nowej placówce w Montrealu. Zapewniamy modlitwę naszej Wspólnoty. Dziękujemy i Szczęść Boże! Zawsze zapraszamy do nas jak do swojego domu.



POTRZEBUJEMY NOWYCH KATECHETÓW.

Katecheci pracują jako **wolontariusze** ofiarując Bogu i naszej wspólnotce swój czas i swoje talenty. Dziękujemy naszej katechetycznej drużynie za wspaniałą pracę w kształtowaniu serc i umysłów naszych dzieci i młodzieży. Osoby zainteresowane nauczaniem katechezy prosimy o zgłaszanie się do biura parafialnego lub bezpośrednio do Ojca Proboszcza.

ROZPOCZĘCIE KATECHEZY

W niedzielę 2 października rozpoczynamy nowy rok katechetyczny. Zapisy dzieci i młodzieży odbywają się w biurze parafialnym, które otwarte jest od poniedziałku do piątku od 8:00

rano do 2:00 po południu.

P.S. W tym dniu katechetów zapraszamy na spotkanie, które odbędzie się na plebanii po katechezie.



Children's Religious Education

PARISH AND FINANCE COUNCIL ELECTIONS

Will take place in the mid of October. More information will be provided later on.

WYBORY DO RAD PARAFIALNEJ I FINANSOWEJ

Odbędą się w połowie października. Więcej szczegółów w późniejszych biuletynach.

POSZUKUJEMY NOWEJ SEKRETARKI

Pani Iwona Gajczak w listopadzie wyjeżdża do Polski, aby po śmierci taty być bliżej swojej mamy i rodziny. Swoje obowiązki będzie pełniła do końca miesiąca października. W związku z tym poszukujemy odpowiedniej osoby na stanowisko sekretarki. Wymogi: pełna przynależność do parafii, dobra reputacja, dyskrecja, dwujęzyczność, umiejętność pracy na komputerze, zdolności organizacyjne, umiejętność dobrej współpracy z ludźmi ... Zainteresowane osoby proszone są o kontakt z biurem parafialnym lub proboszczem Ojcem Jurkiem.

OPEN POSITION FOR SECRETARY

As we know this year Iwona's father passed away. Being the only child in the family Iwona and her family decided to return to Poland. She will be with us until the end of October. She is doing a wonderful job and we will be sorry to see her go. The position for secretary is open. The qualifications are: full member of our Parish, good reputation and integrity, discreet, bilingual, good computer skills, ability to work with a team, good social skills etc. If interested, contact the office or Fr George.

KONWENT DO WYNAJECIA

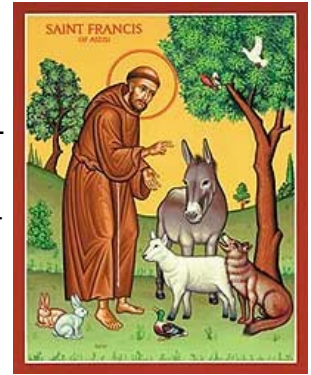
Z końcem sierpnia organizacja Still Harbor wprowadziła się z budynku byłego konwentu sióstr. W związku z tym poszukujemy nowego lokatora/ów. Z racji układu pomieszczeń najlepszym rozwiązaniem była by jakaś organizacja, firma... Gdyby ktoś znał jakieś organizacje, firmy poszukujące pomieszczeń biurowych etc. proszone są o kontakt z biurem lub z proboszczem parafii.

CONVENT FOR LEASE

At the of August Still Harbor moved out of our location. We are looking for a new groups, organizations etc. who would be interested in leasing/renting the building. If you know any group, organization, institution looking for an office space, please contact the office or Fr George.

BŁOGOSŁAWIENSTWO ZWIERZĄT

Zbliża się święto św. Franciszka z Asyżu (4 października), który bardzo kochał zwierzęta. W związku z obchodami tego święta w naszej Parafii, 8 października, sobota o godz. 9:15 rano, będziemy błogosławić nasze ulubione zwierzątka stworzone przez Pana Boga ku naszej radości: koty, psy, świnki morskie, lwy, tygrysy i wszystkie inne. Kapłan pobłogosławi je przed głównym wejściem do naszego kościoła. Serdecznie wszystkich zapraszamy!



BLESSING OF ANIMALS

In honor of St. Francis of Assisi feast day we will bless our pets on October 8 at 9:15 am in front of the church.

KONDOLENCJE:

+ Krzysztof Dachtera

+ Genevieve Zablocki

**May God give them
eternal rest.**



BINGO IN OUR PARISH. We started Bingo in our parish. It is held every Thursday in the church hall, time: 7:00 -9:30 PM. Please spread the news. We are looking for volunteers who would like to help. Please contact Fr. Jurek if you would like to get involved.



BINGO W NASZEJ PARAFII. Odbywa się ono w każdy czwartek w godz. 7.00 – 9.30 p.m. Podzielcie się tym z innymi. Poszukujemy wolontariuszy do pomocy. Chętni proszeni są o kontakt z O. Jurkiem.

SYRENA TRAVEL ZAPRASZA

Na koncert Eleni dnia 2 października do sali św. Jana Pawła II na godz. 2:00 PM. Więcej informacji i bilety - 617-269-9123.